У 1918 РОЦІ ЖАХЛИВА ХВОРОБА ВРАЗИЛА ПЛАНЕТУ, І ЦЕ БУВ СПАЛАХ ХВОРОБИ, ЩО ЗАБРАЛА ЖИТТЯ НАЙБІЛЬШОЇ КІЛЬКОСТІ ЛЮДЕЙ ПОРІВНЯНО З УСІМА ПОДІБНИМИ ЯВИЩАМИ В СУЧАСНІЙ ІСТОРІЇ. ЦЯ ХВОРОБА БУЛА ГРИПОМ, АЛЕ ЦЕ НЕ БУВ ЗВИЧАЙНИЙ ГРИП…

Незвичайний грип

Також у цьому виданні:
Як ви може підготуватись до загрози пандемії в поточний час

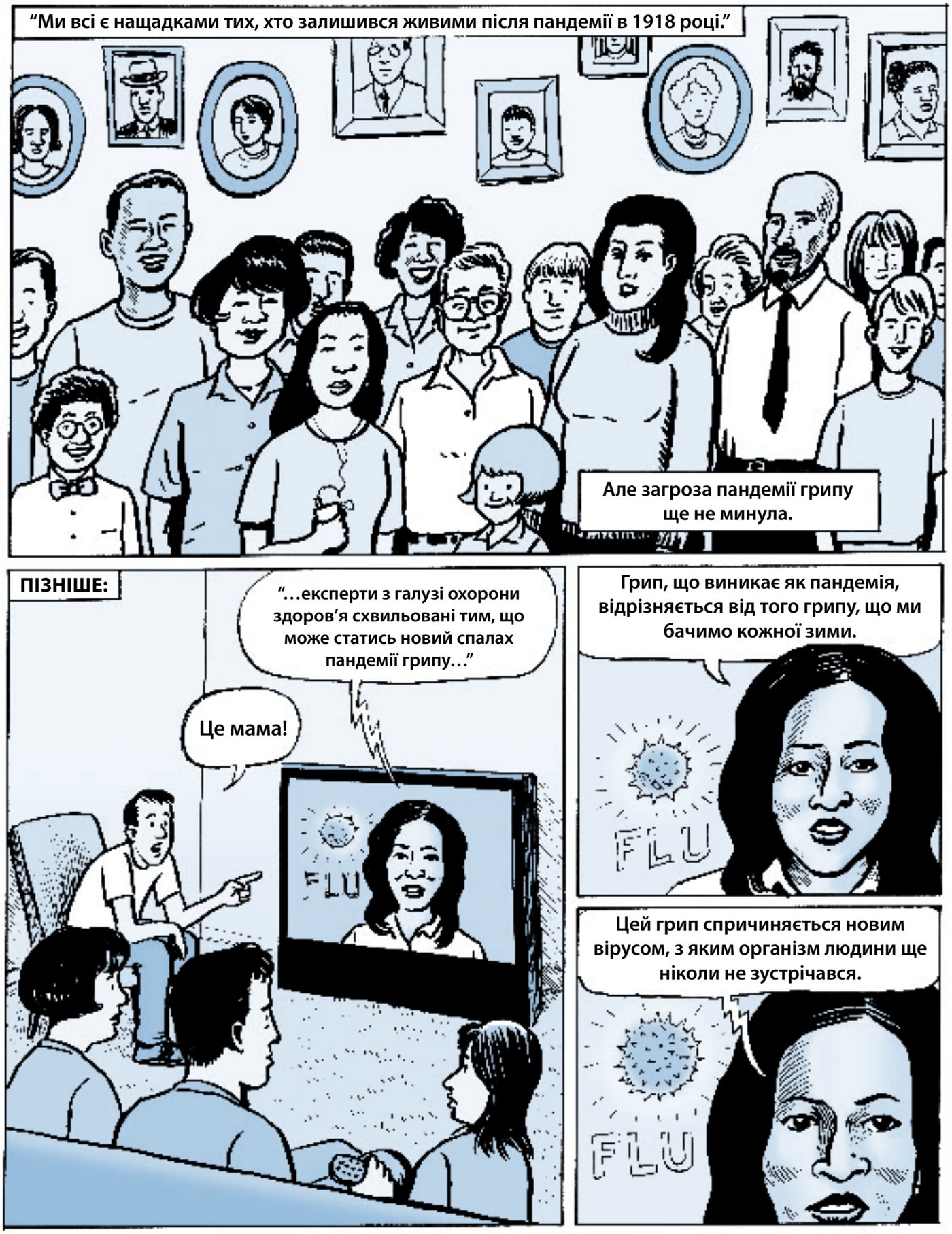
NO ORDINARY FLU
Мамо, хто це такий?
FAMILY PHOTOS
Це Артур, брат твого діда.
Він помер під час пандемії грипу „іспанки”
– і кажуть, що серце твоєї прабабусі Марії мало не розірвалось від цього лиха.
Але він виглядає таким молодим. Що трапилось?

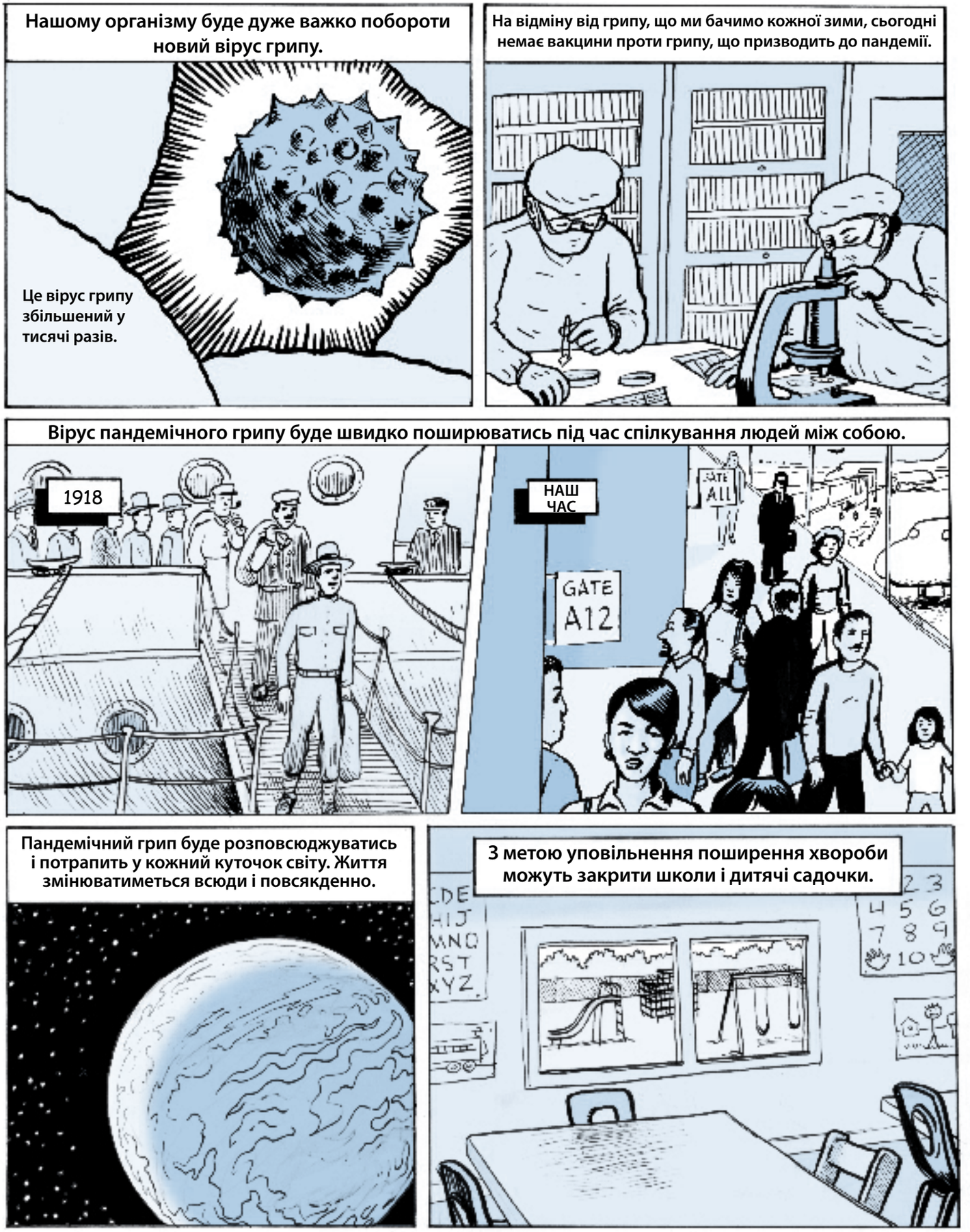
Восени 1918 року здавалось, що перша світова війна вже закінчується…
WELCOME HOME!
Події в нашій сім'ї повертались на краще.
Марія, мені так подобається вдома, навіть якщо це значить, що треба допомагати мамі і таткові в крамниці.
Всі любили Артура.
Як добре, що ти повернувся, солдате!
Дякую, Максе!
Але незабаром життя повернулось зовсім іншим боком.
Тіточка Єва каже, що люди в Філадельфії вмирають від грипу.
The News
СМЕРТЕЛЬНИЙ ГРИП НА СХІДНОМУ УЗБЕРЕЖЖІ

Через декілька тижнів з'явились хворі на грип, і твоя прабабуся була першою в сім'ї, хто захворіла.
У неї марення. Я буду піклуватись про неї. Артур, працюй замість мене в крамниці.
Весь їх світ змінився майже протягом однієї ночі.
LINCOLN THEATER
CLOSED
INFLUENZA
Сьогодні нікому доставити крам. Макс хворий.
SPECIAL
BUY U.S BONDS
Коли захворіла його мати, Артур доглядав її та Марію.
Артур, у нас немає жодної медичної сестри. У нас стільки лікарів і медсестер хворіють, і навколо надто багато хворих.
У крамниці було не набагато краще.
Будь ласка, вибачте, мадам. Нам просто нічого не надсилають.

Все місто страждало.
GOING OUT OF BUSINESS
СЛУЖБУ СКАСОВАНО
На щастя, Марія та її матір через кілька тижнів почали одужувати.
Але сім'я ще не була в безпеці.
КАХИ! КАХИ!
Дуже несподівано захворів Артур.
DAILY NEWS
КАХИ! КАХИ! КАХИ!

Подібно тому, як це було в багатьох інших випадках у молодих осіб, Артурова хвороба надзвичайно швидко набула тяжкого перебігу.
Він помер
наступного дня.
Для кожного це було дуже важкою звісткою.
Вибачте, мадам. У нас вже немає трун.
Ми не проводимо поховання або будь-які зібрання людей, де вони можуть передати один одному грип.
Найважче пережила це горе Марія.
Так багато померло. 50 мільйонів людей померло у всьому світі під час тої пандемії, і 675 тисяч померло в Сполучених Штатах Америки.
Це жахливі цифри, але все ж таки більшість із тих, хто хворів, вижили.
Марія – твоя прабабуся – була з тих, хто вижив.


"Ми всі є нащадками тих, хто залишився живими після пандемії в 1918 році."
Але загроза пандемії грипу ще не минула.
ПІЗНІШЕ:
"…експерти з галузі охорони здоров'я схвильовані тим, що може статись новий спалах пандемії грипу…"
Це мама!
FLU
Грип, що виникає як пандемія, відрізняється від того грипу, що ми бачимо кожної зими.
FLU
Цей грип спричиняється новим вірусом, з яким організм людини ще ніколи не зустрічався.
FLU


Нашому організму буде дуже важко побороти новий вірус грипу.
Це вірус грипу збільшений у тисячі разів.
На відміну від грипу, що ми бачимо кожної зими, сьогодні немає вакцини проти грипу, що призводить до пандемії.
Вірус пандемічного грипу буде швидко поширюватись під час спілкування людей між собою.
1918
НАШ ЧАС
GATE A12
Пандемічний грип буде розповсюджуватись і потрапить у кожний куточок світу. Життя змінюватиметься всюди і повсякденно.
З метою уповільнення поширення хвороби можуть закрити школи і дитячі садочки.

Багато людей не зможуть працювати.
CLOSED
Публічні заходи можуть відмінити.
Можливо, буде важко отримати медичну допомогу.
EMERGENCY
Д-р Вен також хворий. Я не знаю, як нам триматись у цій ситуації.
Однак більшість пацієнтів, хворих на грип, можуть отримати медичну допомогу вдома.
Це може бути не так погано, як було в 1918 році. Дві м'якші пандемії грипу стались у 1957 та 1968 роках.
1957
1968
Однак, навіть якщо це буде трохи легша хвороба, нам треба підготуватись.

Будьте готові до того, що треба буде залишатись вдома щонайменше протягом тижня*.
RICE
RICE
RICE
PASTA
PASTA
SOUP
BEANS
CAT FOOD
WATER
WATER
* Це мінімальний термін, тому що пандемія може тривати від тижнів до місяців.
Зберігайте вдома засоби охорони здоров'я та першої медичної допомоги.
SOAP
SOAP
HAND SANITIZER
Виріште, хто наглядатиме за дітьми, якщо школи закриють.
Сплануйте, як ви працюватимете в себе вдома, якщо це можливо
Будьте готовими допомагати сусідам під час пандемії.
FOOD
Зупиніть розповсюдження мікробів грипу. Вони поширюються через кашель та чхання в людей.
AH AH AH CHOO!

Або коли на руках є мікроби грипу…
КАХИ!
… тоді ці мікроби можуть перейти на інші предмети.
Мікроби грипу можуть існувати живими протягом днів на цих предметах.
Найкращим способом захисту є часте миття рук
SOAP
Користуйтесь спеціальним засобом із розчином алкоголю для очистки рук, якщо ви не маєте мила і води.
HAND SANITIZER 60% ALCOHOL
Зупиніть поширення мікробів: прикривайте рот та ніс, коли ви кашляєте і чхаєте.
A-A-
CHOO!
A-CHOO!
A-CHOO!
Довідайтесь більше про пандемічний грип, інформацію можна отримати у вашому департаменті охорони здоров'я або на цьому вебсайті.
www.pandemicflu.gov
PandemicFlu
Клік
Клік
Жодна людина не знає, коли станеться ця пандемія, вірно?
Вірно. Але якщо ми підготуємось тепер, то ми набагато краще переживемо часи пандемії, коли вона надійде.
Більшість людей переживуть навіть жахливу пандемію, так само, як твоя прабабуся Марія.

Словник:

Інфлуенца (або грип): хвороба носу, горла та легень, що викликається вірусом грипу. Грип може передаватись від одної особи до іншої.

Пандемія: хвороба, що починається в одному місці, і поширюється в усьому світі.

Вірус: вид мікробу, що викликає неважкі захворювання, наприклад, звичайну простуду, або деякі дуже серйозні хвороби. Антибіотики не допомагають проти вірусів.

Подяки

Розроблено Public Health – Seattle & King County Advanced Practice Center

Ідея та розповідь Meredith Li-Vollmer та Matthew French

Художнє оздоблення David Lasky

Кошти надані Cooperative Agreement Number U50/CCU302718 від Centers for Disease Control and Prevention (CDC) до National Association of County & City Health Officials (NACCHO). За зміст повністю відповідають автори, і він не обов'язково репрезентує офіційну точку зору CDC або NACCHO.

NACCHO
National Association of County & City Health Officials
The National Connection for Local Public Health

APC
Advanced Practice Centers

Public Health
Seattle & King County